10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 1

Honeywell

enviracaire®

Portable True HEPA Air Purifiers

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
INSTALL PRE-FILTER BEFORE USE

Owner's Guide

For LifeTime HEPA™ Permanent Filter Model Series
10590 • 50100 • 50150 • 50200 • 50250 • 50300
Air Purifiers

The Science of Clean Air®

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 2

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS AIR PURIFIER

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before operating the air purifier.
2. Place air purifier where it is not easily knocked over by persons in the household.
3. Always turn the air purifier to the **OFF** position and unplug from the wall outlet when not in use.
4. To disconnect the air purifier, first turn control to the **OFF** position, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
5. Do not use any product with a damaged cord or plug or if product malfunctions, is dropped or damaged in any manner. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not use air purifier outdoors.
7. Never use air purifier unless it is fully assembled.
8. Do not run power cord under carpets, and do not cover with throw rugs. Arrange cord such that it will not be tripped over.
9. Do not use air purifier where combustible gases or vapors are present.
10. Do not expose the air purifier to rain, or use near water, in a bathroom, laundry area or other damp location.
11. The air purifier must be used in its upright position.
12. Do not allow foreign objects to enter ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock or damage to the air purifier. Do not block air outlets or intakes.
13. Locate air purifier near the outlet and avoid using an extension cord.
14. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
15. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
16. Do not sit, stand or place heavy objects on the air purifier.
17. Disconnect power supply before servicing.

WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Air Purifier With Any Solid-State Speed Control Device.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 3

For Best Performance

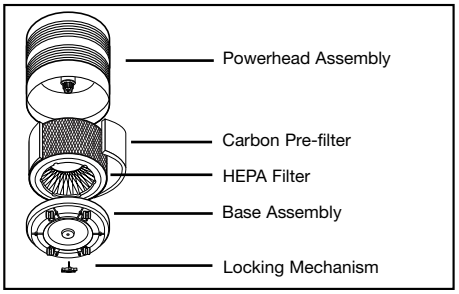
We recommend that you operate your **Honeywell** air purifier 24 hours a day because indoor air can be quickly contaminated by activity in a room, infiltration of outside air, and from other sources of contamination. While all the air in a room will not be processed by the air purifier, the more air circulated through the filter, the more filtered air is returned to the room. Portable air purifiers will be much more effective in rooms where all doors and windows are closed.

Germ Reduction

True 99.97% HEPA Air Purifier with Germ Reduction
This air purifier model continually helps clean the air and helps reduce airborne bacteria, germs and mold spores by drawing air through the HEPA filter which traps and collects these particulates. In a test lab, the air purifiers were tested for reducing airborne pathogens that passed through the filter, and results indicated a bacterial reduction up to 100% with a mean reduction of 99.3%.

Construction

Your **Honeywell** air purifier has five basic components: the powerhead assembly (with controls and motor), the carbon pre-filter, the HEPA filter, the base assembly, and the locking mechanism.



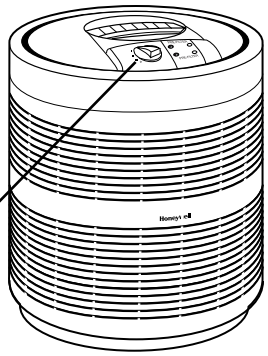
Set-up

- Select a firm, level and flat location. For proper air flow, locate the unit at least 3 feet (1 meter) from any wall or furniture.
- Due to the large volume of air drawn towards the air purifier, surrounding areas should be cleaned and/or vacuumed frequently to prevent dust buildup. If the unit is placed on light colored carpeting, a small mat or rug should be used to ease cleaning and prevent any permanent staining of carpeting. This is particularly important in homes with heavier contamination from smoking or fireplaces.
- **Locate pre-filter in the box and install before initial operation.** Refer to “Removing/Changing the Filters” section for proper installation.

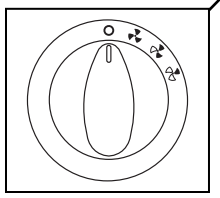
10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 4

Operation

- **LOCATE PRE-FILTER IN THE BOX AND INSTALL BEFORE INITIAL OPERATION.** Refer to "Removing/Changing the Filters" section for proper installation.
- Ensure the air purifier is plugged into a working electrical outlet and the Power Knob is turned to the OFF position.
- Allow the unit to operate for a few seconds at turbo speed, then leave the control knob in the turbo position for faster, more powerful room cleaning, or move the knob to the sleep setting for quieter operation.



It is recommended you run your air purifier 24 hours a day to ensure continuous cleaning. Portable air purifiers are more effective in rooms where all doors and windows are closed.



Filter Maintenance Calendar: Model 10590, 50100 Series

The air purifier model 10590, 50100 series is equipped with a Filter Maintenance Calendar wheel which serves as a convenient reminder for you to check and replace the pre-filter and clean the HEPA filter based on the air purifier's hours of use.

Upon starting your air purifier and upon every pre-filter replacement, roll the pre-filter change calendar ahead three months to indicate when the next filter replacement is necessary. Upon starting your air purifier and upon every HEPA filter cleaning, roll the HEPA filter calendar ahead 6 to 9 months (depending upon use) to indicate when cleaning the HEPA filter is necessary.

Intelli-Check™ Filter Indicator: Models 50150, 50200, 50250, 50300 Series

The Intelli-Check™ Filter Indicators serve as a convenient guideline for when to clean the LifeTime HEPA™ Permanent Filter and when to replace the carbon pre-filter. Depending upon your individual usage (environment and hours used), you may need to clean/replace the filters more or less frequently.

When the **HEPA Filter Indicator Light** turns on, it's time to clean your HEPA filter. The Intelli-Check™ reminder for when to clean the HEPA filter is intended as a guideline only as the performance of the filter media is dependent on the concentration of the contaminants to which the system is exposed. If there are sources of large amounts of contaminant generation (such as dust from woodworking or heavy smoking) the HEPA filter in your air purifier may need to be cleaned more often. For instructions on how to clean your HEPA filter, refer to section "Cleaning the LifeTime HEPA™ Permanent Filter" in this manual.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 5

Intelli-Check™ Filter Indicator: Models 50150, 50200, 50250, 50300 Series (continued)

When your **Pre-filter Indicator Light** turns on, it's time to replace your pre-filter. It should be replaced at least every 3 months. If there are heavy concentrations of odors, smoke, or large particles in the home, you may need to change the carbon pre-filter more often. For instructions on how to replace your pre-filter, refer to section "Removing/Changing the Filters" in this manual.

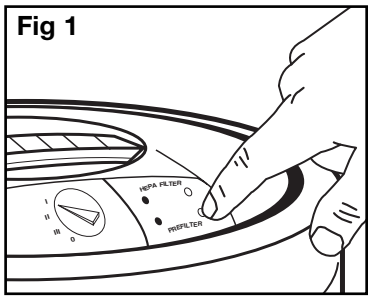
Note: We do not recommend operating the air purifier without the carbon pre-filter.

Reset Filter Indicator/Turn Light Off: Models 50150, 50200, 50250, 50300 Series

To Reset Filter Indicator

- Once the filter has been checked and cleaned or replaced as needed, the filter indicator will need to be reset.
- With the unit powered on, press and hold the appropriate filter indicator button down for approximately 10 seconds until the light turns off (Fig. 1).

Fig 1



Removing/Changing the Filters

CAUTION: DISCONNECT FROM POWER SUPPLY BEFORE SERVICING
Do not attempt to wash either the carbon pre-filter or the HEPA filter. They are not washable and washing will damage the filters.

The only two parts requiring any service are the carbon pre-filter and the HEPA filter. No tools are needed. To remove or change either filter, disassemble the unit as shown below:

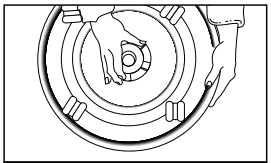


Fig. 2

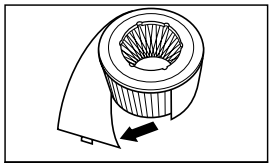


Fig. 3

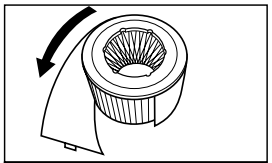


Fig. 4

Step 1: Turn the air purifier off and unplug from the wall outlet.

Step 2: To open, gently place the air purifier on its side and unscrew the locking mechanism located on the bottom of the unit (Fig. 2).

Step 3: Remove the base assembly from the air purifier.

Step 4: Remove the filter assembly (consisting of the HEPA filter and pre-filter) from the internal chamber.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 6

Removing/Changing the Filters (continued)

Step 5: Locate the seam of the pre-filter and carefully separate the fastener to remove the pre-filter from the HEPA filter (Fig. 3).

Step 6: Discard used pre-filter if necessary. Clean the HEPA filter if necessary.

Step 7: Carefully wrap the pre-filter around the HEPA filter so that the ends meet (Fig. 4). Fasten the ends together with the fastener provided. Use Honeywell Universal Carbon Pre-filter model #38002.

Step 8: Place the whole filter assembly into the internal chamber. Close the product by replacing the base and tightening the locking mechanism.

Step 9: Turn the air purifier into an upright position, plug into a wall outlet and it is ready for operation.

Step 10: For models 10590 and 50100, roll forward the Pre-filter Change Calendar 3 months

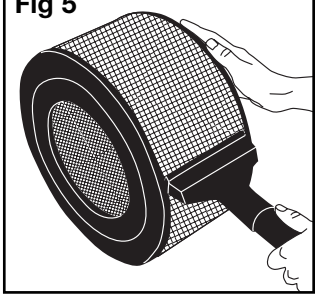
Cleaning the Lifetime HEPA™ Permanent Filter*

The LifeTime HEPA™ Filter is vacuum-able and should be cleaned regularly for optimum performance.

To Clean the HEPA Filter:

- **DO NOT USE WATER OR OTHER LIQUIDS TO CLEAN THE HEPA FILTER.**
- Turn the air purifier OFF and unplug from the wall outlet.
- After removing the filter assembly from the air purifier (refer to section “Removing/Changing the Filters” in this manual), separate and remove the carbon pre-filter from the HEPA filter and place aside (or discard if pre-filter needs replacement).
- To vacuum-clean the filter, hold the filter and run a vacuum cleaner with a nozzle or brush attachment along the filter to pick-up the dirt and particles (Fig.5). Repeat along the entire surface of the HEPA filter.

Fig 5



- **Do not penetrate the HEPA paper pleats with the vacuum attachment since tearing or puncturing can occur.**
- Note that the filter may still be discolored even after cleaning it. This is acceptable and will not affect performance. Also, do not be concerned if you still see particles attached to the HEPA filter. The filter performance is still optimal.
- After vacuuming the filter, wrap the pre-filter around the HEPA filter and place the whole assembly back into the internal chamber of the air purifier (see “Removing/Changing the Filters”).
- You now need to reset the Intelli-Check™ Filter Indicator. With the air purifier powered on, press and hold the appropriate filter indicator button for approximately 10 seconds until the light turns off (see Fig. 1).
- For models 10590 and 50100, roll the HEPA Clean Calendar forward 6 months.

If the HEPA filter clogs or if you have difficulty cleaning the filter, please visit us at www.kaz.com or call us at 1-800-332-1110.

*Permanent filter life based on ordinary use and care.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 7

Cleaning and Storage

We recommend that you clean the air purifier at least once a month and before extended storage. Use only a dry cloth to wipe the external surfaces of the air purifier. **DO NOT USE WATER, WAX POLISH, OR ANY CHEMICAL SOLUTION.**

If you store your Air Purifier for more than 30 days, we recommend:

- Removing both the primary HEPA filter and the carbon pre-filter from the unit.
- Discarding the pre-filter.
- Wrapping the HEPA filter in an air-tight plastic bag or plastic wrap. Be sure that the filter is totally sealed.
- To restore the air purifier to service, unwrap the HEPA filter, install a new carbon pre-filter, and reinstall both filters in the air purifier. See “Removing/Changing the Filters” section for proper installation.

Frequently Asked Questions

My Air Purifier is starting to make noise and the air output is less. What’s wrong?
The filters may be dirty. High amounts of contaminates can block the pores in the filter and stop the air from moving through it. Clean the HEPA Filter.

How long should I run my Air Purifier?
For best results, you should operate your Air Purifier 24 hours a day. This unit will be more effective when doors and windows are closed.

Can I wash the filters?
No. Washing the filters will destroy them.

Accessories and Replacement Filters

To order replacement pre-filters, visit our website at: **www.kaz.com** or call us at 1-800-332-1110.

Honeywell Universal Carbon Pre-filter (38002): $14.99 USD

Consumer Relations

Mail questions or comments to:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: 1-800-332-1110
E-mail: consumerrelations@kaz.com

Or visit our website at: **www.kaz.com**

Please be sure to specify a model number.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE AIR PURIFIER OR PERSONAL INJURY.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 8

Five Year Limited Warranty

You should first read all instructions before attempting to use this product.

A. This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.

C. This warranty does not cover the pre-filter or the HEPA filter except for material or workmanship defects.

D. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

E. Return defective product to Kaz, Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a $10 US/$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. You must prepay shipping charges. Send to:

In U.S.A.:
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

In Canada:
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

© 2005 Kaz, Incorporated. All Rights Reserved.
P/N: N.0054-A

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 9

Honeywell

enviracaire®

Purificateurs d'air portatifs

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS
INSTALLER LE PRÉFILTRE AVANT L'UTILISATION

Guide d'utilisation

Pour les filtres permanent LifeTime HEPA[MC]
les séries de modèles
10590 • 50100 • 50150 • 50200 • 50250 • 50300
de purificateurs d'air

La science de l'air pur®

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 10

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PURIFICATEUR D'AIR

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques de bris, d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes:

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser le purificateur d'air.
2. Placer l'appareil là où il ne risque pas d'être renversé par les occupants de la maison.
3. Toujours régler le purificateur d'air à la position **OFF** et le débrancher quand il ne sert pas.
4. Pour débrancher l'appareil, le régler à la position **OFF**, puis enlever la fiche de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
5. Éviter d'utiliser tout appareil dont la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éviter également d'utiliser l'appareil si celui-ci a montré des signes de mauvais fonctionnement, si on l'a laissé tomber ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Tenir le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
6. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
7. Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas complètement assemblé.
8. Éviter de faire passer le cordon d'alimentation sous les tapis ou de le recouvrir d'une carpette, d'un chemin de couloir, etc. Placer l'appareil à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher sur le cordon d'alimentation.
9. Éviter de faire fonctionner l'appareil dans une pièce contenant des gaz ou des vapeurs combustibles.
10. Éviter de laisser l'appareil à la pluie ou de le faire fonctionner à proximité de l'eau, dans une salle de bains, une salle de lessive ou dans tout autre endroit humide.
11. L'appareil doit toujours être en position verticale durant le fonctionnement.
12. S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les ouvertures prévues pour la ventilation ou l'évacuation, au risque de recevoir une décharge électrique ou d'endommager l'appareil. Ne pas bloquer les ouvertures servant à l'admission ou à l'évacuation de l'air.
13. Installer le purificateur d'air à proximité d'une prise de courant et éviter d'utiliser une rallonge.
14. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien. **ÉVITER** de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.
15. Une connexion trop lâche de la fiche dans la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contacter un électricien pour faire remplacer les prises de courant lâches ou usées.
16. Éviter de s'asseoir sur le purificateur d'air, de se tenir debout dessus ou de déposer des objets lourds dessus.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 11

17. Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien de l'appareil.

MISE EN GARDE: Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, éviter d'utiliser une commande de vitesse transistorisée avec le purificateur d'air.

Pour obtenir un rendement optimal

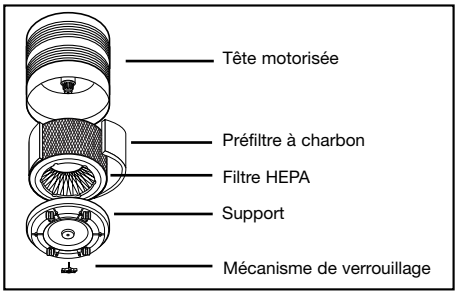
Nous vous recommandons de faire fonctionner le purificateur d'air **Honeywell** 24 heures par jour, car l'air intérieur peut rapidement devenir vicié du fait des activités prenant place dans la pièce, de l'infiltration de l'air extérieur et de la présence d'autres sources de contamination. Bien qu'il soit impossible de purifier l'intégralité de l'air d'une pièce, plus le volume d'air traité par le purificateur est grand, plus le volume d'air purifié retourné dans la pièce sera grand. Les purificateurs d'air portables seront bien plus efficaces dans les pièces où toutes les portes et fenêtres sont fermées.

Réduction du taux de microbes

Authentique purificateur d'air HEPA permettant une réduction du taux de microbes de 99,97 %
Ce modèle de purificateur d'air aide à assainir l'air de façon continue et à réduire le niveau de bactéries, de germes et de spores de moisissure aérogènes, en aspirant l'air à travers le filtre HEPA qui intercepte et recueille ces particules. On a étudié, lors d'un test réalisé en laboratoire, la capacité des purificateurs d'air à réduire le taux d'agents pathogènes aérogènes qui traversent le filtre. Les résultats obtenus montrent que le taux de réduction de la quantité de bactéries pouvait atteindre 100 %, le taux de réduction moyen étant de 99,3 %.

Construction

Le purificateur d'air **Honeywell** se compose de cinq éléments de base : la tête motorisée (qui comprend les commandes et le moteur), le préfiltre à charbon, le filtre HEPA, le support, et le mécanisme de verrouillage.



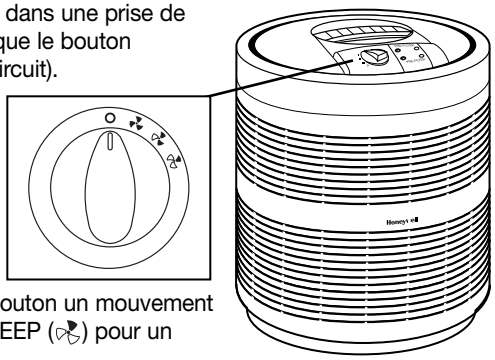
Installation

- Placer l'appareil sur une surface ferme, plane et de niveau, à une distance d'au moins 3 pieds (1 m) de tout mur ou meuble.
- Le purificateur d'air aspire une grande quantité d'air lorsqu'il fonctionne. S'assurer de toujours garder propre les environs immédiats de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière ou de tout autre contaminant et pour prolonger la durée de service du filtre. Placer un petit tapis sous le purificateur d'air si celui-ci est posé sur un tapis pâle. Cette précaution évitera de tacher le tapis, surtout lorsque le purificateur d'air est utilisé dans un endroit où il y a de la fumée de tabac ou un foyer.
- **Déterminer l'emplacement du préfiltre dans la boîte et l'installer avant de procéder à la première mise en marche.** Consulter la section intitulée « Retrait/changement des filtres » pour l'installer de manière appropriée.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 12

Fonctionnement

- **DÉTERMINER L'EMPLACEMENT DU PRÉFILTRE DANS LA BOÎTE ET L'INSTALLER AVANT DE PROCÉDER À LA PREMIÈRE MISE EN MARCHE.** Consulter la section intitulée « Retrait/changement des filtres » pour l'installer de manière appropriée.
- Vérifier que le purificateur d'air est branché dans une prise de courant en bon état de fonctionnement et que le bouton d'alimentation est à la position OFF (hors circuit).
- Laisser l'appareil fonctionner pendant quelques secondes à la vitesse turbo. Il est ensuite possible de laisser le bouton de commande à la position turbo pour un assainissement de l'air de la pièce plus puissant et plus rapide, ou d'imprimer au bouton un mouvement de rotation afin de le régler à la position SLEEP (☆) pour un mode de fonctionnement plus silencieux.



Il est recommandé de laisser fonctionner le purificateur d'air 24 heures par jour pour assurer un assainissement continu. Les purificateurs d'air portables sont plus efficaces dans les pièces dont les portes et les fenêtres sont fermées.

Calendrier d'entretien du filtre : modèle des séries 10590 et 50100

Le modèle de purificateur d'air des séries 10590, 50100 est équipé d'un calendrier d'entretien des filtres en forme de roue. Pratique, ce calendrier tient compte du nombre d'heures de fonctionnement du purificateur et permet de se souvenir de la date à laquelle il est nécessaire de vérifier et de remplacer le préfiltre, et de nettoyer le filtre HEPA.

Après la mise en marche du purificateur d'air et après chaque remplacement du préfiltre, avancer de trois mois la date figurant sur le calendrier de remplacement du préfiltre en faisant tourner ce dernier. Cela permettra de connaître la date à laquelle il sera nécessaire de procéder au prochain remplacement du préfiltre. Après la mise en marche du purificateur d'air et après chaque nettoyage du filtre HEPA, avancer de 6 à 9 mois (dépendamment de sa fréquence d'utilisation) la date figurant sur le calendrier de nettoyage du filtre HEPA en faisant tourner ce dernier. Cela permettra de connaître la date à laquelle il sera nécessaire de procéder au prochain nettoyage du filtre HEPA.

Indicateur de l'état des filtres Intelli-Check[MC] : Modèle des séries 50150, 50200, 50250 et 50300

Les indicateurs de l'état des filtres Intelli-Check[MC] permettent facilement de savoir quand il est nécessaire de nettoyer le filtre permanent LifeTime HEPA[MC], et quand il est nécessaire de remplacer le préfiltre à charbon. La fréquence de nettoyage/remplacement des filtres varie en fonction de vos conditions d'utilisation (environnement et durée d'utilisation).

Lorsque le **voyant indicateur de l'état du filtre HEPA** s'allume, il est temps de nettoyer le filtre HEPA. Le dispositif de rappel Intelli-Check[MC] qui indique quand nettoyer le filtre HEPA sert uniquement de guide, puisque le rendement du filtre dépend de la concentration des polluants auxquels le système est exposé. Si de grandes quantités de polluants (comme la poussière

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 13

Indicateur de l'état des filtres Intelli-Check^{MC} : Modèle des séries 50150, 50200, 50250 et 50300 (suite)

émise lors du travail du bois ou le tabagisme intensif) sont générées, il est possible qu'il soit nécessaire de nettoyer le filtre HEPA situé dans le purificateur d'air plus fréquemment. Pour obtenir des instructions concernant le nettoyage du filtre HEPA, se référer à la section intitulée « Nettoyage du filtre permanent LifeTime HEPA^{MC} » de ce manuel.

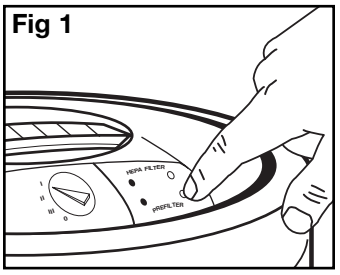
Lorsque le **voyant indicateur de l'état du préfiltre** s'allume, il est temps de remplacer ce dernier. Il devrait être remplacé au moins tous les 3 mois. Si la concentration d'odeurs, de fumée, de particules de grandes tailles est élevée dans la maison, il peut s'avérer nécessaire de changer le préfiltre à charbon plus fréquemment. Pour obtenir des instructions quant au remplacement du préfiltre, consulter la section « Retrait/changement des filtres » de ce manuel.

Remarque : il est déconseillé de faire fonctionner le purificateur d'air sans préfiltre à charbon.

Réinitialiser l'indicateur de l'état du filtre/éteindre le voyant : Modèle des séries 50150, 50200, 50250 et 50300

Pour réinitialiser l'indicateur de l'état du filtre

- Une fois que le filtre a été vérifié et nettoyé - ou remplacé, selon le cas – il faut réinitialiser l'indicateur de l'état du filtre.
- Mettre l'appareil sous tension puis maintenir abaissé le bouton indicateur de l'état du filtre approprié pendant environ 10 secondes, jusqu'à ce que le voyant s'éteigne (Fig. 1).



Retrait/changement des filtres

MISE EN GARDE : DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER À SON ENTRETIEN. Ne pas essayer de laver le préfiltre à charbon ou le filtre HEPA. Ils ne sont pas lavables et le lavage entraînerait leur détérioration.

Le préfiltre à charbon et le filtre HEPA sont les deux seules pièces devant être entretenues. Aucun outil n'est nécessaire. Pour enlever ou changer l'un ou l'autre des filtres, démonter l'appareil comme suit :

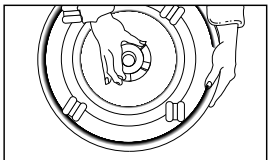


Fig. 2

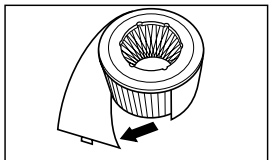


Fig. 3

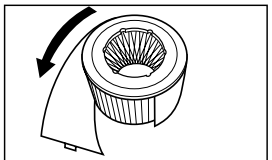


Fig. 4

Étape 1 : Éteindre le purificateur d'air et le débrancher de la prise murale.

Étape 2 : Pour ouvrir le purificateur d'air, le placer délicatement sur le côté et dévisser le mécanisme de verrouillage situé au bas de l'appareil (Fig. 2).

Étape 3 : Enlever la base du purificateur d'air.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 14

Retrait/changement des filtres (suite)

Étape 4 : Enlever l'ensemble de filtrage (qui se compose du filtre HEPA et du préfiltre) du compartiment interne.

Étape 5 : Localiser le joint du préfiltre et séparer avec précaution les deux éléments du dispositif d'attache pour retirer le préfiltre du filtre HEPA (Fig. 3).

Étape 6 : S'il est usé, jeter le préfiltre. Si nécessaire, nettoyer le filtre HEPA.

Étape 7 : Enrouler soigneusement le préfiltre autour du filtre HEPA de façon à ce que les deux extrémités se rejoignent (Fig. 4). Attacher les deux extrémités l'une à l'autre avec l'attache fournie. Utiliser le préfiltre au charbon universel Honeywell, modèle n° 38002.

Étape 8 : Insérer l'ensemble de filtrage dans le compartiment interne. Fermer l'appareil en replaçant la base et en serrant le mécanisme de verrouillage.

Étape 9 : Remettre le purificateur d'air en position verticale et le brancher dans une prise murale. Il est de nouveau prêt à être utilisé

Étape 10: Pour les modèles 10590 et 50100, indiquer à l'aide des roulettes la date du prochain changement du préfiltre, soit dans 3 mois.

Nettoyage du filtre permanent LifeTime HEPA[MC] *

Il est possible de nettoyer le filtre LifeTime HEPA[MC] à l'aide d'un aspirateur. Il devrait être nettoyé régulièrement car cela permet d'en optimiser le rendement.

Nettoyage du filtre HEPA :

- **NE PAS UTILISER D'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE POUR NETTOYER LE FILTRE HEPA.**
- Éteindre le purificateur d'air et le débrancher de la prise murale.
- Après avoir enlevé l'ensemble de filtrage du purificateur d'air (se référer à la section intitulée « Retrait/changement des filtres » de ce manuel), séparer et retirer le préfiltre à charbon du filtre HEPA et le mettre de côté (ou le jeter si le préfiltre doit être remplacé).
- Pour passer le filtre à l'aspirateur, tenir le filtre d'une main et passer l'aspirateur de l'autre en équipant l'extrémité de ce dernier d'un suceur ou d'une brosse. Passer l'aspirateur le long du filtre pour récupérer la poussière et les particules (Fig.5). Répéter l'opération sur toute la surface du filtre HEPA.
- **Ne pas tenter d'insérer l'outil fixé à l'extrémité de l'aspirateur entre les plis en papier du filtre HEPA. Cela pourrait le déchirer ou le perforer.**
- Veuillez noter que bien qu'il ait été nettoyé, le filtre peut paraître décoloré. Ceci est acceptable et n'affectera en rien son rendement. De plus, il n'est pas nécessaire de s'inquiéter de la présence de particules attachées au filtre HEPA. Le rendement du filtre demeure optimal.
- Après avoir passé le filtre à l'aspirateur, enrouler le préfiltre autour du filtre HEPA et réinsérer l'ensemble dans le compartiment interne du purificateur d'air (voir la section intitulée « Retrait/changement des filtres »).
- Il faut maintenant réinitialiser l'indicateur de l'état du filtre Intelli-Check[MC]. Mettre le purificateur d'air sous tension, puis appuyer sur le bouton indicateur de l'état du filtre et le maintenir abaissé pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que le voyant s'éteigne (voir Fig. 1).

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 15

Nettoyage du filtre permanent LifeTime HEPA^{MC} * (suite)

• IPour les modèles 10590 et 50100, indiquer à l'aide des roulettes la date du prochain nettoyage du filtre HEPA, soit dans 6 mois.

Si le filtre HEPA s'encrasse ou si vous éprouvez des difficultés à nettoyer le filtre, veuillez consulter le site Web www.kaz.com. Vous pouvez également nous contacter en composant le 1-800-332-1110.

Nettoyage et entreposage

On recommande de nettoyer le purificateur d'air au moins une fois par mois et avant un entreposage prolongé. Utiliser uniquement un chiffon sec pour nettoyer les surfaces externes du purificateur d'air. **ÉVITER D'UTILISER DE L'EAU, DE LA CIRE POUR MOBILIER OU TOUT AUTRE PRODUIT CHIMIQUE.**

Si on prévoit ne pas utiliser le purificateur d'air pendant plus de 30 jours, il est recommandé :

- Enlever à la fois le filtre HEPA principal et le préfiltre à charbon de l'appareil.
- Jeter le préfiltre.
- Envelopper le filtre HEPA dans un sac plastique hermétique ou une pellicule plastique. Vérifier que ce dernier est complètement étanche.
- Pour remettre le purificateur d'air en marche, sortir le filtre HEPA de son enveloppe, installer un nouveau préfiltre à charbon, et réinsérer les deux filtres dans le purificateur d'air. Consulter la section intitulée « Retrait/changement des filtres » pour les installer de manière appropriée.

Foire aux questions

Mon purificateur d'air commence à faire du bruit et il expulse moins d'air. Qu'est-ce qui ne va pas?

Les filtres sont peut-être sales. Une grande quantité de contaminants peut boucher les interstices des filtres, ce qui empêche l'air de passer au travers. Remplacez les filtres.

Pendant combien de temps devrais-je laisser fonctionner mon purificateur d'air?

Pour obtenir un résultat optimal, laissez fonctionner votre purificateur d'air 24 heures par jour. L'efficacité de cet appareil sera accrue si les portes et les fenêtres sont fermées.

Est-ce que je peux laver les filtres de type HEPA?

Non. Si on lave les filtres de type HEPA, cela les endommagera.

Accessoires et filtres de remplacement

Pour commander des Préfiltre de rechange, visitez notre site Web au **www.kaz.com** ou composez le 1 800 332-1110.

Préfiltre à charbon Honeywell universel (38002) : 14,99 $ USD

*Durée de vie estimée du filtre permanent en fonction d'un usage et d'un entretien normal.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 16

Service à la clientèle

Adressez toute question ou commentaire à :

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Composez sans frais le 1 800 332-1110
Courriel: consumerrelations@kaz.com

Ou visitez notre site Web, à **www.kaz.com**

Prière de spécifier le numéro de modèle.

REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME AVEC VOTRE PURIFICATEUR D'AIR, VEUILLEZ COMMUNIQUER D'ABORD AVEC NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE, RAMENER L'APPAREIL À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ OU CONSULTER LA GARANTIE. PRIÈRE DE NE PAS TENTER D'OUVRIR VOUS-MÊME LE BOÎTIER DU MOTEUR, CE QUI POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES ET DES BLESSURES.

Garantie limitée de 5 ans

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

A. Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie. **KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.** Dans certaines régions, on ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

B. À sa discrétion, Kaz réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.

C. Cette garantie NE COUVRE PAS le préfiltre lavable ni les filtres HEPA remplaçables, sauf s'ils comportent un vice de matière ou de main-d'œuvre.

D. Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.

E. Retourner tout produit défectueux à Kaz, Incorporated, accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de 10,00 $US ou de 15,50 $CAN pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée. Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance. Adresser à :

Aux États-Unis :
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

Au Canada :
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

© 2005 Kaz, Incorporated. All Rights Reserved.
P/N: N.0054-A

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 17

Honeywell

enviracaire®

Purificadores de aire portátiles

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALE EL PREFILTRO ANTES DE USAR

Manual del Usuario

Para los filtros permanentes LifeTime HEPA[MC]
de los modelos de la serie
10590 • 50100 • 50150 • 50200 • 50250 • 50300
Purificadores de aire

La Ciencia de Aire Puro®

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 18

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTE PURIFICADOR DE AIRE

Cuando se usen artefactos eléctricos, es importante que siempre se sigan ciertas precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, incluyendo lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones antes de hacer funcionar el purificador de aire.
2. Coloque el purificador de aire donde no pueda ser volcado fácilmente por las personas de la casa.
3. Siempre coloque el control del purificador de aire en la posición **APAGADO** y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.
4. Para desenchufar el purificador de aire, primero gire el control a la posición **APAGADO**, sujete el enchufe y desconéctelo del tomacorriente mural. Nunca lo desenchufe tirando del cordón.
5. No use ningún producto que tenga un cordón o enchufe dañado o si el producto funciona mal o está dañado de cualquier manera. Mantenga el cordón alejado de las superficies calientes.
6. No use el purificador de aire en el exterior.
7. Nunca use el purificador de aire a menos que esté totalmente armado.
8. No pase el cordón por debajo de alfombras y no lo cubra con tapetes. Ubique el cordón de modo que nadie pueda tropezar en él.
9. No use el purificador de aire en presencia de gases o vapores combustibles.
10. No exponga el purificador de aire a la lluvia ni lo use cerca de agua, en un baño, lavandería o cualquier otro lugar húmedo.
11. El purificador de aire debe ser usado en posición vertical.
12. No permita que entren objetos extraños en la abertura de ventilación o de escape pues se puede producir un choque eléctrico o daño al purificador de aire. No bloquee las entradas o salidas del aire.
13. Ubique el purificador de aire cerca del tomacorriente y evite usar un cordón de extensión.
14. Este electrodoméstico tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este enchufe ha sido diseñado para calzar de una sola manera en el tomacorriente polarizado. Si el enchufe no calza bien en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si todavía no calza, póngase en contacto con un electricista profesional. **NO** intente eliminar esta característica de seguridad.
15. Si el tomacorriente CA y el enchufe están sueltos se puede producir sobrecalentamiento y deformación del enchufe. Póngase en contacto con un electricista profesional para reemplazar el tomacorriente suelto o gastado.
16. No se siente, ni se pare o coloque objetos pesados en el purificador de aire.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 19

17. Desconecte la alimentación eléctrica antes de efectuar mantenimiento o reparaciones.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, NO use este purificador de aire con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

Para un mejor rendimiento

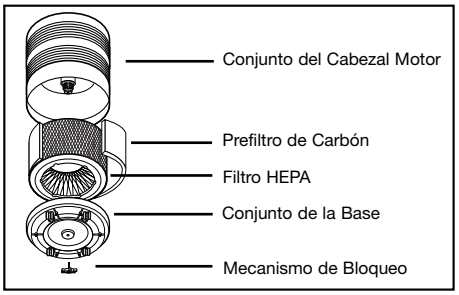
Recomendamos que haga funcionar su purificador de aire **Honeywell** 24 horas al día pues el aire interior puede contaminarse rápidamente ya sea por la actividad en una habitación, por infiltración de aire exterior y por otras fuentes de contaminación. Aun cuando no todo el aire de una habitación va a ser procesado por el purificador de aire, mientras más aire haya circulado por el filtro, más aire filtrado retornará a la habitación. Los purificadores de aire portátiles serán mucho más eficaces en habitaciones donde todas las puertas y ventanas estén cerradas.

Reducción de gérmenes

Purificador de aire HEPA genuino con una eficacia de 99,97% y reducción de gérmenes
Este modelo de purificador de aire ayuda en forma continua a limpiar el aire y a reducir las bacterias aerotransportadas, los gérmenes y las esporas de moho aspirando aire a través del filtro HEPA el cual atrapa y acumula estas partículas. En una prueba de laboratorio, se probaron los purificadores de aire en cuanto a la reducción de patógenos aéreos que pasaban a través del filtro y los resultados indicaron una reducción bacteriana de hasta 100% con una reducción media de 99,3%.

Descripción

Su purificador de aire **Honeywell** consta de cinco componentes básicos: el conjunto del cabezal motor (con controles y motor), el prefiltro de carbón, el filtro HEPA, el conjunto de la base y el mecanismo de bloqueo.

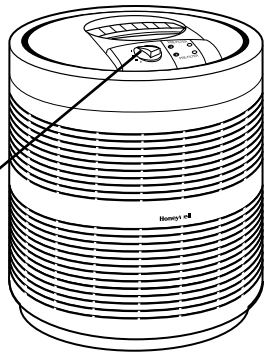


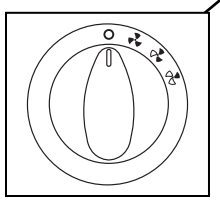
Instalación

- Elija un lugar firme, nivelado y plano. Para obtener un flujo adecuado del aire, coloque la unidad a por lo menos un metro (tres pies) de distancia de un muro o mueble.
- A acumulación de polvo o de cualquier otro elemento contaminante, limpie o aspire frecuentemente las áreas vecinas. Esto puede ayudar a prolongar la vida útil del filtro. Si la unidad va a ser colocada sobre una alfombra de colores claros, se recomienda colocar un pequeño tapiz entre la unidad y la alfombra para prevenir manchas permanentes. Esta recomendación es especialmente importante si se utiliza el purificador en lugares donde hay humo de tabaco o de chimenea.
- **Ubique el prefiltro en la caja e instálelo antes del funcionamiento inicial.** Consulte la sección “Remoción/Cambio de los Filtros” para una correcta instalación.

Funcionamiento

- **Ubique el prefiltro en la caja e instálelo antes del funcionamiento inicial.** Consulte la sección “Remoción/Cambio de los Filtros” para una correcta instalación.
- Asegúrese de que el purificador de aire esté enchufado en un tomacorriente que funcione y que el botón de encendido esté en la posición APAGADO.
- Deje que el artefacto funcione durante unos pocos segundos a velocidad turbo, luego mantenga el botón de control en la posición turbo para limpieza más rápida y más potente de la habitación o mueva el botón al ajuste "sleep" (☆) para funcionamiento más silencioso.





(SLEEP)
(DAY)
(TURBO)
O (OFF)

Se recomienda que haga funcionar su purificador de aire durante las 24 horas del día para asegurar limpieza continua. Los purificadores de aire portátiles son más eficaces en habitaciones donde todas las puertas y ventanas están cerradas.

Calendario de Mantenimiento del Filtro: Modelos de las Series 10590, 50100

El purificador de aire modelos de las series 10590, 50100 está provisto de una rueda calendario de mantenimiento del filtro cuya función es recordarle cuando debe verificar y reemplazar el prefiltro y limpiar el filtro HEPA basado en las horas de uso del purificador de aire.

Al poner en funcionamiento el purificador de aire y cada vez que cambie el prefiltro, avance la rueda calendario del prefiltro tres meses para indicar cuando es necesario hacer el próximo cambio del prefiltro. Al poner en funcionamiento el purificador de aire y cada vez que limpie el filtro HEPA, avance la rueda calendario del filtro 6 a 9 meses (dependiendo del uso) para indicar cuando es necesario hacer la próxima limpieza del filtro HEPA.

Indicador Intelli-Check^{MC} del Filtro: Modelos de las series 50150, 50200, 50250, 50300

Los indicadores Intelli-Check^{MC} de los filtros sirven como una guía práctica para recordarle cuando debe limpiar el Filtro Permanente LifeTime HEPA^{MC} y cuando debe cambiar el prefiltro de carbón. Dependiendo de su uso individual (medio ambiente y horas de uso), usted tendrá que verificar y cambiar los filtros con mayor o menor frecuencia.

Cuando se enciende la **Luz Indicadora del Filtro HEPA**, es hora de limpiar el filtro HEPA. El indicador Intelli-Check^{MC} que le recuerda cuando limpiar el filtro HEPA es sólo una guía ya que el rendimiento del medio filtrante depende de la concentración de contaminantes a la cual está expuesto el sistema. Si hay fuentes que generan grandes cantidades de contaminantes (tal como polvo de carpintería o mucho humo de cigarrillos) el filtro HEPA del purificador de aire necesitará ser limpiado más a menudo. Para las instrucciones como limpiar su filtro HEPA, consulte en este manual la sección “Limpieza del Filtro Permanente LifeTime HEPA^{MC}."

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 21

Indicador Intelli-Check[MC] del Filtro: Modelos de las series 50150, 50200, 50250, 50300 (continuación)

Cuando se enciende la **Luz Indicadora del Prefiltro**, es hora de cambiar el prefiltro. Debe cambiarse por lo menos cada 3 meses. Si hay gran concentración de olores, humo o partículas grandes en el hogar, puede que sea necesario cambiar el prefiltro más a menudo. Para las instrucciones como cambiar el prefiltro, consulte en este manual la sección "Remoción/Cambio de los Filtros".

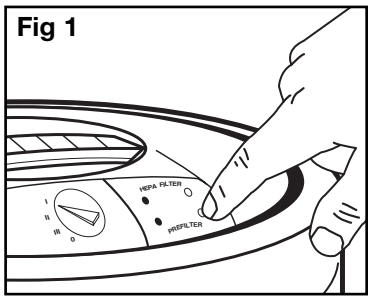
Nota: No se recomienda que el purificador de aire se haga funcionar sin el prefiltro de carbón.

Reposición del Indicador del Filtro/Apagado de la luz: Modelos de las series 50150, 50200, 50250, 50300

Reposición del Indicador del Filtro

- Una vez que el filtro ha sido verificado y limpiado según sea requerido, es necesario reponer el indicador del filtro.
- Teniendo el purificador encendido, oprima y mantenga oprimido el botón indicador apropiado del filtro durante aproximadamente 10 segundos hasta que la luz se apague (Fig. 1).

Fig 1



Remoción/Cambio de los Filtros

ATENCIÓN: DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE EFECTUAR MANTENIMIENTO. No intente lavar el prefiltro de carbón ni el filtro HEPA. No son lavables y si se lavan pueden ser dañados.

Las únicas dos piezas que necesitan mantenimiento son el prefiltro de carbón y el filtro HEPA. No se necesitan herramientas. Para retirar o cambiar cualquiera de los filtros, desmonte el purificador como se muestra a continuación:

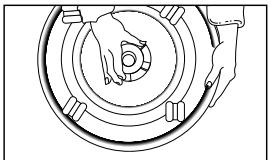


Fig. 2

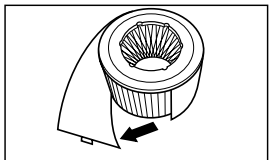


Fig. 3

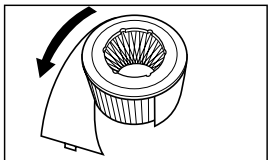


Fig. 4

Paso 1: Apague el purificador de aire y desenchúfelo del tomacorriente mural.

Paso 2: To open, gently place the air purifier on its side and unscrew the locking mechanism located on the bottom of the unit (Fig. 2).

Paso 3: Remove the base assembly from the air purifier.

Paso 4: Retire el conjunto del filtro (compuesto del filtro HEPA y del prefiltro) de la cámara interna.

Remoción/Cambio de los Filtros

Paso 5: Ubique la junta del prefiltro y retire cuidadosamente el sujetador para sacar el prefiltro del filtro HEPA (Fig. 3).

Paso 6: Descarte el prefiltro usado si es necesario. Limpie el filtro HEPA si es necesario.

Paso 7: Enrolle cuidadosamente el prefiltro alrededor del filtro HEPA de modo que los extremos queden juntos (Fig. 4). Una los extremos con el sujetador provisto. Utilice el prefiltro de carbón universal Honeywell, modelo n° 38002.

Paso 8: Coloque todo el conjunto del filtro en la cámara interna. Cierre el purificador colocando nuevamente la base y apretando el mecanismo de bloqueo.

Paso 9: Coloque el purificador de aire en posición vertical, enchúfelo en un tomacorriente mural y ya está listo para su uso.

Paso 10: Para los modelos 10590 et 50100, indique con las ruedecillas la fecha del próximo cambio del prefiltro, 3 meses después.

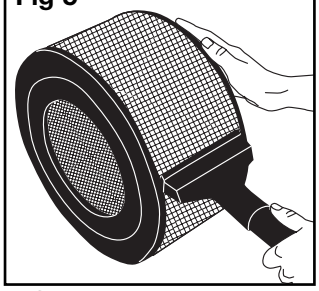
Limpieza del Filtro Permanente LifeTime HEPA^{MC} *

El filtro LifeTime HEPA^{MC} puede ser limpiado con aspiradora y debe limpiarse regularmente para un rendimiento óptimo.

Limpieza del Filtro HEPA:

- **NO USE AGUA NI NINGÚN OTRO LÍQUIDO PARA LIMPIAR EL FILTRO HEPA.**
- Apague el purificador y desenchúfelo del tomacorriente mural.
- Después de sacar el conjunto del filtro del purificador (consulte en este manual la sección “Remoción/Cambio de los Filtros”), separe y retire el prefiltro de carbón del filtro HEPA y colóquelo a un lado (o descarte el prefiltro si necesita ser cambiado).
- Para limpiar con aspiradora el filtro, sujete el filtro y pase el accesorio de boquilla o escobilla de la aspiradora a lo largo del filtro para extraer la suciedad y partículas (Fig.5). Repita a lo largo de toda la superficie del filtro HEPA.

Fig 5



- **No haga penetrar el accesorio de la aspiradora en los pliegues de papel del filtro HEPA pues se pueden rasgar o perforar.**
- Sírvase notar que el filtro puede continuar descolorido aún después de limpiarlo. Esto es normal y no afecta el rendimiento. Además, no se preocupe si todavía se ven partículas adheridas al filtro HEPA. El rendimiento del filtro sigue siendo óptimo.
- Después de limpiar el filtro con la aspiradora, enrolle el prefiltro alrededor del filtro HEPA y coloque todo el conjunto de vuelta en la cámara interna del purificador de aire (ver “Remoción/Cambio de los Filtros”).
- Usted debe reponer el Indicador Intelli-Check^{MC} del filtro. Teniendo el purificador encendido, oprima y mantenga oprimido el botón indicador apropiado del filtro durante aproximadamente 10 segundos hasta que la luz se apague (ver Fig. 1).
- Para los modelos 10590 et 50100, indique con las ruedecillas la fecha de la próxima limpieza del filtro HEPA, 6 meses después.

Si el filtro HEPA se obstruye o si tiene dificultad para limpiar el filtro, por favor visítenos en www.kaz.com o llámenos al 1-800-332-1110.

*La vida útil del filtro permanente se basa en uso y cuidado normal.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 23

Limpieza y Almecenamiento

Recomendamos que limpie su purificador de aire por lo menos una vez al mes y cuando vaya a almacenarlo por un largo tiempo. Utilice solamente un lienzo seco para limpiar la superficie exterior del purificador de aire. **NO USE AGUA, CERA NI PRODUCTOS QUÍMICOS.**

Si su purificador de aire no va a ser utilizado por más de 30 días, recomendamos lo siguiente:

- Retirar el filtro primario HEPA y el prefiltro de carbón del purificador de aire.
- Descartar el prefiltro.
- Guardar el filtro HEPA en una bolsa plástica hermética o en envoltura de plástico. Asegúrese de que el filtro quede completamente sellado.
- Para poner de nuevo en servicio el purificador de aire, desenvuelva el filtro HEPA, instale un nuevo prefiltro de carbón y coloque nuevamente ambos filtros en el purificador de aire. Vea la sección “Remoción/Cambio de los Filtros” para una correcta instalación.

Preguntas más frecuentes

Mi purificador de aire ha empezado a hacer ruido y cada vez sale menos aire. ¿Por qué?
Puede ser que los filtros estén sucios. Una alta concentración de agentes contaminantes puede obstruir los intersticios del filtro impidiendo que el aire pase. Remplace los filtros.

¿Cuánto tiempo debo dejar funcionando el purificador de aire?
Para obtener resultados óptimos, deje funcionar el purificador las 24 horas del día. El aparato será más eficaz si las puertas y ventanas del lugar donde se encuentra se mantienen cerradas.

¿Puedo lavar los filtros HEPA?
No. Si lava los filtros HEPA, los destruirá.

Accesorios y Filtros de Pemplazo

Para ordenar filtros de remplazo de Prefiltro, visite nuestro sitio web, **www.kaz.com** o llámenos libre de cargo al teléfono 1-800-332-1110.

Prefiltro de Carbón Honeywell Universal (38002): $14,99 USD

Relaciones con el Consumidor

Envie sus preguntas o comentarios a:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Llámenos libre de cargo al teléfono 1-800-332-1110
Correo electrónico: consumerrelations@kaz.com

O visite nuestro sitio web: **www.kaz.com**

Asegúrese de especificar el número del modelo.

NOTA: SI TUVIERA UN PROBLEMA, POR FAVOR PRIMERO PÓNGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE RELACIONES CON EL CONSUMIDOR, DEVUELVA EL PURIFICADOR DE AIRE AL COMERCIO DONDE LO COMPRÓ O CONSULTE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR EL PURIFICADOR, PUES ESTA ACCIÓN PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y DAÑAR EL APARATO O CAUSAR LESIONES CORPORALES.

10590-50000_OM.qxd 4/3/06 2:28 PM Page 24

Garantía Limitada de 5 Años

Antes de usar este producto, por favor lea completamente las intrucciones.

A. La presente garantía limitada de 5 años cubre la reparación o remplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Las defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía. **KAZ NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.** En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

B. A su discreción, KAZ reparará o remplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. El producto defectuoso debe devolverse al lugar de compra, de acuerdo con la política de la empresa. Después de eso, el producto defectuoso cuya garantía esté vigente podrá ser devuelto a KAZ.

C. Esta garantía **NO** cubre el pre-filtro lavable ni los filtros HEPA remplazables, con la excepción de defectos de material o de mano de obra.

D. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.

E. Para devolver un producto defectuoso a KAZ, Incorporated, adjunte una breve descripción del problema e incluya la prueba de compra y un cheque o giro postal de US$10.00 o CAN$15.50 para cubrir los gastos de manutención, embalaje y reenvío. Sírvase indicar su nombre, dirección y un número de teléfono donde se le pueda ubicar durante el día. Los gastos de envío deben pagarse por adelentado. Sírvase enviar a:

En los EE.UU.NA.:
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

En Canadá:
Kaz, Incorporated
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6
Canada

© 2005 Kaz, Incorporated. Todos Derechos Reservados.
P/N: N.0054-A